

Differenz

Revista internacional de estudios heideggerianos y sus derivas contemporáneas

AÑO 3 NÚMERO 2: JULIO DE 2016. e-ISSN: 2386-4877 - DOI: 10.12795/DIFFERENZ.2016.I02.21

[pp. 291-295]

Presentación del volumen F. W. VON HERRMANN – F. ALFIERI, *Martin Heidegger. La verita' sui Quaderni Neri*, Morcelliana Editrice, Brescia, 2016

Francesca Brencio

School of Humanities and Communication Arts-Western Sydney University

El 12 de Mayo de 2016, en la Università degli Studi di Pavia, se llevó a cabo la presentación del libro escrito por el Prof. F. W. von Herrmann y el Prof. F. Alfieri sobre los *Cuadernos Negros* de Martin Heidegger. En la presentación del volumen, muy esperado por la comunidad científica internacional, intervinieron el Prof. G. Azzoni (Delegado del Rector), el Prof. M. Harari (Director del Departamento de Estudios Humanísticos), el Prof. L. Vanzago (docente de Gnoseología de la Università degli Studi di Pavia), la Dra. C. Galdana (periodista), el Prof. A. Marini (Università di Milano y traductor de Sein und Zeit en italiano) y la autora de este texto. Los autores del libro, ambos presentes, intervinieron con dos discursos separados, sistemáticos y extremadamente ricos en contenidos.

Tras los saludos del Delegado del Rector, el Prof. Azzoni y el Prof. Harari abrieron el congreso reconstruyendo la historia de la recepción de los *Cuadernos Negros* y explicaron como éstos fueron explotados por la prensa, siguiendo la estela de algunos intérpretes que eligieron su propia propuesta hermenéutica a la interpretación *par excellence*. A continuación, la palabra fue concedida al invitado de honor del evento, el Prof. Friedrich-Wilhelm von Herrmann, asistente de Martin Heidegger, *Senior Philosophical Advisor* de la *Martin Heidegger Gesamtausgabe* y profesor emérito de la Albert-Ludwigs Universität de Freiburg. El Prof. von Herrmann impartió un brillante discurso en alemán, aunque a los participantes del encuentro fueron ofrecidas las fotocopias con la traducción en italiano:

esto fue posible gracias a la labor de Veronika von Herrmann, quien tradujo brillantemente los discursos de su marido. El profesor empezó su declaración inicial con un elemento de naturaleza biográfica que citaré textualmente:

Yo desciendo de una familia luterana de Potsdam. Mi padre era pastor y sus homilías fueron examinadas primero por la Gestapo y luego sufrió la misma vigilancia durante la dictadura comunista con la Stasi. Desde hace sesenta años me ocupo de Heidegger. Si durante mi trabajo científico hubiera encontrado rastros de racismo, antisemitismo o de nacionalsocialismo en sus obras, nunca habría dedicado mi carrera académica a este pensador.

A esta declaración le siguió una ponencia magistral donde von Herrmann no sólo subraya la explotación de algunos pasajes de los *Cuadernos Negros*, sino que también explica la centralidad que el pensamiento ontológico sistemático ocupa en la meditación de Heidegger. La exactitud con la que el profesor condujo a los oyentes en la comprensión de la ontología de Heidegger le permitió ir a las cosas mismas, gracias a aquel proceder escrupuloso que el estudiante debe utilizar cuando descifra la jerga heideggeriana y tiene que colocar la *Seinsfrage* en la justa perspectiva hermenéutica. El discurso de von Herrmann, lejos de ser una acusación *ad personam*, ha sido al mismo tiempo una minuciosa lección de hermenéutica filosófica y de ontología. Considerando su explicación de la centralidad que ocupan los siete tratados heideggerianos sobre la historia del ser, y el carácter ontológico sistemático de esos, limpiamos de esta manera el camino de cualquier interpretación errónea que quiera introducir elementos extraños al pensamiento de Heidegger.

Terminada la exposición del Prof. von Hermann, fue el turno del Prof. Alfieri, docente de Fenomenología de la Religión en la Pontificia Universitas Lateranensis en Roma. Alfieri presento los resultados obtenidos a través del análisis filológico y hermenéutico de los volúmenes 94, 95, 96 y 97 de la *Gesamtausgabe*, subrayando el hecho de que los materiales contenidos en el libro Martin Heidegger. *La verita' sui Quaderni* no sean considerados sus interpretaciones personales, sino más bien cómo a través de ellos sea el mismo Heidegger quien habla al lector. El trabajo de Alfieri en los *Cuadernos Negros* no tiene, *sine glossa*, ninguna intención apologista o conservadora. Fue el mismo Heidegger a través de sus escritos quien, por ejemplo, en las *Anmerkungen* escribe: «*No digo esto para defenderme a mí mismo, sino sólo a modo de información (...) como una simple constatación*», para guiar a los autores de este masivo volumen (casi quinientas páginas, incluida una amplia sección inédita de cartas de Heidegger y Gadamer). Alfieri hizo un enfoque sobre el carácter de inutilidad de este libro y de los casi dos años que trascurrió redactándolo, ya que, según el profesor italiano, si se hubiese leído a Heidegger atentamente, se hubiese

descubierto que es el mismo Heidegger quien pone en guardia al lector sobre posibles malas interpretaciones. Sin embargo, aunque el tiempo necesario para la producción de este libro ha sido inútil, este libro se configura como un instrumento necesario. Puede parecer paradójico -o casi contradictorio- que se empleen inutilidad y necesidades a la vez como términos para definir el trabajo de von Herrmann y Alfieri, pero detrás de esta apariencia está la necesidad del pensamiento de volver a la reflexión filosófica en sí misma. Alfieri nombró expresamente los malentendidos en que cayeron Trawny, Di Cesare y la traductora italiana de los *Cuadernos Negros*: los tres estuvieron motivados por la clara intención de doblar el pensamiento heideggeriano al escándalo antisemita, que desde hace casi dos años ha llenado las páginas de los periódicos alemanes e italianos.

Tras la intervención de Alfieri, se leyeron algunos pasajes del discurso del Prof. L. Messinese (Pontificia Universitas Lateranensis) quien contribuyó al libro de von Herrmann y Alfieri con un excelente ensayo que derriba la interpretación de los *Cuadernos Negros* como antisemitismo metafísico. Messinese, con un discurso magistral, evidenció cómo la estructura metafísica con la que se recubre lo judío, no fue teorizada por Heidegger, sino que fue construida por los mismos intérpretes que declinan el antisemitismo en clave ontológica o metafísica.

Para dar cuenta de la gran máquina mediática y de la maquinación que fue construida sobre los *Cuadernos Negros*, la Dra. C. Galdana, periodista italiana, realizó un apéndice detallado en el libro *La verita' sui Quaderni Neri*, donde se reconstruye históricamente la recepción y manipulación mediática de los *Cuadernos* heideggerianos en la prensa italiana. La Dra. Galdana admitió *sine ira et studio* como muchos de sus colegas italianos vendieron el caso Heidegger a la prensa italiana, olvidándose de la ética y la responsabilidad que los periodistas son llamados a respetar.

Mi intervención siguió a la de la Dra. Galdana, y versó sobre mi experiencia acerca de los *Cuadernos Negros*, que llevó a la publicación de un trabajo sobre este tema, un denso volumen titulado: *La pieta' del pensiero. Heidegger e i Quaderni Neri* (Aguaplano, 2015). Los temas principales de mi intervención consistieron en, en primer lugar, evidenciar la manera en que los pasajes de Heidegger que causaron escándalo de los *Cuadernos* fueron ofrecidos al lector extrapolándolos de su propio contexto para colocarlos en un plano hermenéutico ajeno a estos; lo cual fue una acción deliberada cuyos objetivos no tienen nada en común con la filosofía estando los resultados más cercanos a una tentativa de comprender el pensamiento de Heidegger a través de formas ideológicas. En segundo lugar, subrayé que los pasajes en cuestión deben ser leídos a la luz de la crítica de la modernidad que Heidegger hace en toda su obra y, de manera más específica, en los *Hefte*, crítica que se dirige a la tradición judeo-cristiana, la cual abre el camino hacia el

olvido del ser. Mi intervención concluyó con la declaración de que aun estando en vida Heidegger empezó una tentativa de deslegitimación de su pensamiento, que ha asumido la forma de una acusación sistemática desde la publicación del libro de Farias, *Heidegger e le nazisme* (1987). Desde entonces, somos testigos de olas de acusaciones ideológicas que se suceden sin fundamento alguno, entre ellas, el escándalo antisemita parece ser uno de los últimos acontecimientos.

La penúltima intervención fue la del Prof. Luca Vanzago, docente de Gnoseología de la Università degli Studi di Pavia. Debido al límite de tiempo, el Prof. Vanzago tuvo que reducir su intervención, pero expuso articuladamente el problema de la recepción del pensamiento de Heidegger, subrayando la manipulación de los *Cuadernos Negros* causada por la prensa nacional.

La conclusión del acto la realizó el Prof. Alfredo Marini (Università di Milano), traductor italiano de *Sein und Zeit*, autoridad indiscutible en el campo de los estudios sobre Heidegger y también alumno del filósofo de Messkirch durante sus últimos años en Freiburg. El Prof. Marini coincidió con mi reconstrucción de la lectura ideológica que se impuso sobre Heidegger desde que él estaba en vida, y con la instrumentalización propiciada por una cierta recepción a los *Cuadernos Negros*. En particular recordó su experiencia como estudiante de Eugen Fink y de la manera en que a través de Fink pudo conocer y escuchar a Martin Heidegger.

El congreso duró mucho tiempo, superando los horarios originariamente previstos. Terminada la sesión de trabajos el Prof. Azzoni, después de haber invitado a la platea, en repetidas ocasiones, a proponer preguntas y empezar el debate, dio la palabra al profesor von Herrmann, que junto con el Prof. Marini, el Prof. Alfieri y la Prof. Paola Coriando de la Universidad de Innsbruck (sentada entre el público), establecieron un diálogo filosófico que sugirió a los presentes la hoy en desuso dimensión pública de hacer filosofía.

La autora de este texto está convencida de que el libro de von Herrmann y Alfieri sobre los *Cuadernos Negros* de Heidegger marca un hito crucial, no sólo en la recepción crítica de estos textos, sino también en referencia al muy discutido “silencio de Heidegger”. Aquellos que investiguen a Heidegger (y no sólo a los *Schwarze Hefte*) a partir de ahora, para que sea creíble su palabra pública, tendrán que participar en el estudio y la reflexión de este volumen. De lo contrario, no podrá decir que es conciente de los textos, las fuentes, las interpretaciones y los materiales al respecto. Por supuesto, puede imperar el lema contra principia negantem non est disputandum, pero en ese caso se elegirá asentarse en el dogma ideológico, en el miedo al error y en el cierre por el propio prejuicio.

Si algunos interpretes han creído haber abierto la caja de Pandora, renovando la

atención sobre el affaire Heidegger, von Herrmann y Alfieri han dejado salir la esperanza de esta caja, pero no hay que entender ésta como la esperanza de quien quiere defender o absolver algo - quien emplee esta óptica interpretativa en la lectura de las quinientas páginas de este volumen, se equivocará desde el principio y perderá la posibilidad de comprenderlo – sino como la esperanza de un pensamiento capaz de poner la filosofía en diálogo con las preguntas fundamentales.